



# CHARLOTTE

## et la fin de l'esclavage au Québec

## GUIDE PÉDAGOGIQUE



### AU SUJET DE L'HISTOIRE

Quand elle a été enlevée dans son enfance en Afrique de l'Ouest, celle qui allait devenir Charlotte était loin de se douter qu'elle allait contribuer à la fin de l'esclavage au Québec au début des années 1800.

Le rappeur et historien indépendant Aly Ndiaye, alias Webster, retrace le parcours de cette femme au destin extraordinaire, des côtes de l'Afrique à la vallée du Saint-Laurent en passant par les îles caribéennes anglaises.

*Charlotte et la fin de l'esclavage au Québec* est inspiré d'un fait vécu. C'est un récit de courage et de résilience. Il permet de mieux comprendre la manière dont le Québec s'est inséré dans le réseau de la traite esclavagiste transatlantique au XVIII<sup>e</sup> siècle et, surtout, comment les personnes asservies y ont résisté.

### THÈMES

Esclavage et Résistance  
Afrique, Antilles, Canada

### APPROCHES

Questions, recherches individuelles ou en groupes.

## PRÉPARATION

### Vocabulaire

Il serait utile d'expliquer les notions suivantes aux élèves avant de commencer la lecture du livre :

- **Esclavage** : soumettre une personne à l'autorité d'une autre personne. La personne en esclavage, privée de sa liberté, ne s'appartient plus et elle est forcée de travailler sous la menace de la violence.
- **Esclavage transatlantique** : la mise en esclavage de personnes africaines en Amérique.
- **Commerce triangulaire** : le commerce maritime entre l'Europe, l'Afrique et les Amériques.
- **Abolitionnisme** : opposition à l'esclavage.
- **Résistance** : le fait de combattre pour changer sa condition de personne en esclavage.

## LECTURE

Divisée en deux niveaux, selon les divisions du livre :

- **Facile** = récit (avec l'aide du glossaire)
- **Avancé** = récit (avec l'aide du glossaire) + texte de fin

## QUESTIONS FACILES

### *Afrique :*

- D'où vient Charlotte ? La ville ?
- De quel instrument de musique joue l'homme ?
- Qui sont les Bambaras ?
- Comment s'appelle la région entre le désert du Sahara et la savane ?
- Quel est le nom de l'arbre le plus présent dans cette région ?
- Quel est le nom wolof de la ville de Saint-Louis ?
- La ville est sous contrôle anglais ou français à cette époque ?

### *Antilles :*

- Charlotte arrive comment en Amérique ? Sur quelle île ?
- Combien de personnes n'ont pas survécu au voyage du *Betsey* ?
- Qu'est-ce que l'esclavage ?
- Était-elle en esclavage dans les champs ou dans la maison (domestique) ? Expliquez l'un et l'autre.
- Quelle est la plante cultivée dans les plantations ?
- Qui sont les Marrons ? Les Caribes ? Les Garifunas ?
- Pourquoi s'appelle-t-elle Charlotte ? Est-ce son vrai nom ?

### *Canada :*

- Pourquoi Charlotte et Jane Cook déménagent-elles au Canada ?
- Dans quelle ville arrivent-elles ?
- Quel événement marquant arrive à Charlotte dans cette ville ?
- Pourquoi Montréal est-elle un centre d'affaires important ?
- Dans quel domaine John Trim a-t-il fait fortune ?
- Comment Charlotte contribue-t-elle à la fin de l'esclavage ?
- Qu'est-ce qui la pousse à s'enfuir ?
- Quel est le nom du juge ?
- Qui sont les personnes qui imitent Charlotte ?
- Comment Charlotte a-t-elle connu John Trim ?
- Pourquoi Jane Cook veut-elle vendre Charlotte ?
- Combien de temps a-t-elle été en esclavage chez la famille Cook ?
- Pourquoi James Monk refuse-t-il de condamner Charlotte ?
- Qu'est-ce que le Drame ?

## QUESTIONS AVANCÉES

- Combien y avait-il de personnes en esclavage au Québec selon l'historien Marcel Trudel ?
  - Et selon Brett Rushforth ?
- Quel était le principal moyen de résistance des personnes asservies ?
- Qui étaient-elles et dans quel type de milieu étaient-elles maintenues en esclavage ?
- Nommez les actes de résistance à l'esclavage énumérés dans le texte de fin. Peux-tu en trouver d'autres ?
- Quelles sont les personnages importants qui ont combattu l'esclave ou qui lui ont résisté ?
  - Fais une recherche à propos d'autres personnes qui ont contribué à l'abolition de l'esclavage.
- Dans quel cadre la ville de Saint-Louis est-elle prise par les Anglais aux Français ? Quel sont les conséquences de ce conflit au Québec et au Canada ?
- Pourquoi Charlotte ne veut-elle pas être baptisée ?
- Quelle est la religion de Charlotte ? Quels sont les indices qui permettent de déterminer sa religion ?
- Pourquoi Charlotte craint-elle sa vente en tant qu'esclave ?
- Qui sont les signares ?
- Que veut dire «Arriver à bon port / Pour nous c'est là qu'est le naufrage» ?
- Quel est le rôle du sucre dans l'esclavage ?
- Qu'est-ce que le commerce triangulaire ?
- Pouvez-vous nommer d'autres ressources impliquées dans le commerce triangulaire ?
- Comment appelle-t-on la traversée de l'Atlantique pour les personnes en esclavage ?
- Nommez trois événements liés à la lutte contre l'esclavage en Europe et dans les Amériques à l'époque de Charlotte.



# GUIDE PÉDAGOGIQUE – RÉPONSES

## QUESTIONS FACILES

### *Afrique :*

- D'où vient Charlotte ?  
Le royaume bambara dans le Mali actuel. (Récit, p. 24, glossaire, p. 93)
- La ville ?  
Djenné. (Récit, p. 24)
- De quel instrument de musique joue l'homme ?  
La kora. (Récit, p. 10, glossaire p. 94)
- Qui sont les Bambaras ?  
« Les Bambaras sont un peuple de l'Afrique de l'Ouest, principalement situé dans les régions du Mali et du Burkina Faso. Le royaume bambara était aussi appelé "empire bamana". » (Glossaire, p. 92)
- Comment s'appelle la région entre le désert du Sahara et la savane ?  
Le sahel (Glossaire, p. 94)
- Quel est le nom de l'arbre le plus présent dans cette région ?  
L'acacia. (Glossaire, p. 92)
- Quel est le nom wolof de la ville de Saint-Louis ?  
Ndar. (Glossaire, p. 94)
- La ville est sous contrôle anglais ou français à cette époque ?  
Anglais. (Récit, p. 28)

### *Antilles :*

- Charlotte arrive comment en Amérique ?  
Par bateau, le *Betsey*. (Récit, p. 35)
- Sur quelle île ?  
L'île de Saint-Vincent. (Récit, p. 38)
- Combien de personnes n'ont pas survécu au voyage du *Betsey* ?  
18 personnes. (Récit, p. 36)
- Qu'est-ce que l'esclavage ?  
Variation autour de « soumettre une personne à l'autorité d'une autre personne. La personne en esclavage, privée de sa liberté, ne s'appartient plus et elle est forcée de travailler sous la menace de la violence ».
- Était-elle en esclavage dans les champs ou dans la maison (domestique) ?  
Esclavage domestique / de maison. (Récit, p. 40)

Expliquez l'un et l'autre.

L'esclavage de maison, ou domestique, est un esclavage de service ayant lieu dans la maison de l'esclavagiste. La personne en esclavage s'occupe principalement des tâches ménagères, des repas ou des enfants. L'esclavage des champs est lié aux travaux agricoles.

- Quelle est la plante cultivée dans les plantations ?  
Le sucre. (Récit, p. 38)
- Qui sont les Marrons ? Les Caribes ? Les Garifunas ?

Marron : Personne ayant fui l'esclavage et vivant en communauté dans des lieux difficiles d'accès, comme les forêts, les montagnes ou les marécages. (Glossaire, p. 94)

Caribes : Aujourd'hui appelés « Kalinagos », ils sont un peuple autochtone des Antilles, habitant notamment sur l'île de Saint-Vincent. (Glossaire, p. 92)

Garifunas : Peuple afro-autochtone issu du métissage entre les Caribes (ou Kalinagos) et les Africains ayant fui l'esclavage. On les appelle aussi « Caribes noirs ». (Glossaire, p. 93)

- Pourquoi s'appelle-t-elle Charlotte ? Est-ce son vrai nom ?

En l'honneur de Charlotte de Mecklembourg-Strelitz, l'épouse du roi George III. Ce n'est pas son vrai nom (Récit, p. 39, glossaire, p. 93)

#### Canada :

- Pourquoi Charlotte et Jane Cook déménagent-elles au Canada ?

Parce que Jane Cook est amoureuse. (Récit, p. 51)

- Dans quelle ville arrivent-elles ?

Québec. (récit, p. 54)

- Quel événement marquant arrive à Charlotte dans cette ville ?

Le baptême (Récit, p. 56)

- Pourquoi Montréal est-elle un centre d'affaires important ?

En raison de la traite des fourrures. (Récit, p. 59)

- Dans quel domaine John Trim a-t-il fait fortune ?

Le marché immobilier. (Récit, p. 21)

- Comment Charlotte contribue-t-elle à la fin de l'esclavage ?

En prenant la fuite.

- Qu'est-ce qui la pousse à s'enfuir ?

Elle a appris que Jane Cook voulait la vendre. (Récit, p. 61-64)

- Quel est le nom du juge ?

James Monk (Récit, p. 73)

- Qui sont les personnes qui imitent Charlotte ?

Judith, Manuel Allen, Augustin, Robin et Lydia. (Récit, p. 78)

- Comment Charlotte a-t-elle connu John Trim ?

Il l'a approché pour lui annoncer qu'elle allait être vendue. (Récit, p. 61)

- Pourquoi Jane Cook veut-elle vendre Charlotte ?

Parce qu'elle n'a plus d'argent. (Récit, p. 64)

- Combien de temps a-t-elle été en esclavage chez la famille Cook ?

Plus de 20 ans. (Récit, p. 65)

- Pourquoi James Monk refuse-t-il de condamner Charlotte ?

L'esclavage n'était pas légal au Bas-Canada/Québec (Récit, p. 74)

- Qu'est-ce que le Drame ?

L'enlèvement et la mise en esclavage de Charlotte.

## QUESTIONS AVANÇÉES

- Combien y avait-il de personnes en esclavage au Québec selon l'historien Marcel Trudel ?

4 185 personnes selon Marcel Trudel. (Texte de fin, note de bas de page, p. 82)

Et selon Brett Rushforth ?

Plus de 10 000 personnes selon Brett Rushforth

- Quel était le principal moyen de résistance des personnes asservies ?

La fuite. (Texte de fin, p. 82)

- Qui étaient-elles et dans quel type de milieu étaient-elles maintenues en esclavage ?

Des personnes autochtones, afro-descendantes et africaines. En milieu urbain. (Texte de fin, p. 82)

- Nommez les actes de résistance à l'esclavage énumérés dans le texte de fin.

« Refuser d'obéir aux ordres, cracher dans les plats, briser les outils, fuir ou prendre les armes. »

(Texte de fin, p. 82)

## Peux-tu en trouver d'autres ?

Exemples d'autres actes de résistance : la religion/spiritualité, la musique, l'avortement, le suicide, maintenir les cultures africaines et autochtones d'origine, empoisonner les animaux, saboter la machinerie, acheter sa liberté ou celle d'un être cher, etc.

- Quelles sont les personnages importants qui ont combattu l'esclave ou qui lui ont résisté ?

Frederic Douglass, Sojourner Truth (Texte de fin, p. 90)

Fais une recherche à propos d'autres personnes qui ont contribué à l'abolition de l'esclavage.

Exemples d'autres personnes qui ont combattu ou résisté à l'esclavage : Zumbi, Toussaint Louverture, Jean-Jacques Dessalines, Nanny des Marrons, Tacky, Louis Delgrès, Denmark Vesey, Nat Turner, Harriet Tubman, Henry « Box » Brown, William Still, Mary Ann Shadd Cary, Mary Prince, John Brown, etc.

- Dans quel cadre la ville de Saint-Louis est-elle prise par les Anglais aux Français ?

Dans le cadre de la guerre de Sept Ans (1756-1763). (Texte de fin, p. 84)

Quel sont les conséquences de ce conflit au Québec et au Canada ?

C'est la fin de la Nouvelle-France et le début du Régime anglais au Québec/Canada.

- Pourquoi Charlotte ne veut-elle pas être baptisée ?

Elle veut garder son identité/âme/culture/religion. L'esclavage a volé son corps, mais Charlotte veut demeurer maîtresse de son âme. Le baptême contribue « notamment à l'effacement culturel et identitaire pour les personnes en esclavage ». (Récit, p. 56, glossaire, p. 86)

- Quelle est la religion de Charlotte ?

L'islam.

Quels sont les indices qui permettent de déterminer sa religion ?

Elle pense « Astaghfirullah » quand elle se fait baptiser. (Récit, p. 56)

Elle porte le hijab/voile quand elle est jeune. (Récit, p. 12)

- Pourquoi Charlotte craint-elle sa vente en tant qu'esclave ?

L'incertitude. Allait-elle être amenée dans un autre pays (Antilles, États-Unis) ? (Récit, p. 65)

- Qui sont les signares ?

« Femmes sur la côte Atlantique du Sénégal qui se sont mariées avec des Européens ou qui sont issues de ces mariages. Elles développent un rôle politique et commercial important, notamment dans la ville de Saint-Louis. » (Glossaire, p. 95)

- Que veut dire «Arriver à bon port / Pour nous c'est là qu'est le naufrage» ?

Souvent, l'esclavage est considéré comme étant pire que la mort et beaucoup de personnes en esclavage ont préféré celle-ci à la servitude.

- Quel est le rôle du sucre dans l'esclavage ?

« Les grandes plantations de canne à sucre (tout comme celles de coton, de café, de cacao, d'indigo, etc.) des Antilles et du reste des Amériques ont grandement contribué à l'éclosion du monde moderne et à l'industrialisation de l'Europe par l'entremise de ce qu'on appelle le "commerce triangulaire". » (Texte de fin, p. 85)

- Qu'est-ce que le commerce triangulaire ?

Des produits manufacturés en Europe (des armes, des outils, des lingots, de l'alcool, des étoffes, etc.) étaient vendus ou échangés contre des personnes captives en Afrique ; des Africaines et Africains captifs étaient déportés vers les Amériques pour y être réduits en esclavage.

- Pouvez-vous nommer d'autres ressources impliquées dans le commerce triangulaire ?

Des ressources premières, extraites des mines ou cultivées en Amérique par les personnes africaines en esclavage, étaient envoyées vers l'Europe pour être manufacturées : le cacao, le café, l'indigo, l'or, le tabac, le coton, etc.

- Comment appelle-t-on la traversée de l'Atlantique pour les personnes en esclavage ?

Le Passage du milieu. (Texte de fin, p. 84)

- Nommez trois événements liés à la luttre contre l'esclavage en Europe et dans les Amériques à l'époque de Charlotte. (Texte de fin, p. 87-88)
  - en 1772, le juge Lord Mansfield rend une décision affaiblissant les fondements légaux de l'esclavage en Angleterre (Somerset c. Stewart) ;
  - l'État du Vermont (États-Unis) abolit l'esclavage en 1777, suivi du Massachusetts en 1783 ;
  - la Society for Effecting the Abolition of the Slave Trade (Société pour l'abolition du commerce des esclaves) est fondée à Londres (Angleterre) en 1787 et, un an plus tard, la Société des amis des Noirs voit le jour à Paris, en France ;
  - la révolution haïtienne s'amorce en 1791 pour culminer avec la fondation d'Haïti en 1804 ;
  - le lieutenant-gouverneur John Graves Simcoe fait voter une loi pour l'abolition graduelle de l'esclavage dans le Haut-Canada (Ontario) en 1793 ;
  - lors de la Révolution française, une première abolition de l'esclavage est décrétée en 1794 (avant que ce dernier soit rétabli par Napoléon en 1802) ;
  - à la fin du 18<sup>e</sup> siècle, en Nouvelle-Écosse, le juge Thomas Andrew Lumisden Strange et son successeur, Sampson Salter Blowers, rendent des jugements défavorables aux esclavagistes et précipitent ainsi la fin de cette pratique dans cette province.

